

1. BEREIT!

(Robert: Also, seid ihr bereit? Kann die Show beginnen?
(JA!)

Ich weiß nicht ehrlich gesagt. Am besten zeige ich euch, wie man sich bereit macht für eine Show.)

1.
Sind die Ohren schon gespitzt? Dann sollten wir daran ziehen!

Sind die Augen schon wach? Dann können wir sie öffnen
Und die Nasen, sind sie schon frei? Ein bisschen schnupern!
Ja!
Und die Münder, was ist damit? Könnt ihr so was machen:
Genau!

REFRAIN:

Jetzt kann die Show beginnen! Jetzt ist es schon soweit!
Jetzt kann die Show beginnen!
Die Münder sind bereit. Die Nasen sind bereit.
Die Augen sind bereit. Die Ohren sind bereit.
Ihr seid bereit. Wir sind bereit.
Weit und breit ist alles bereit!

(Robert: Was meinst du Dieter, sind sie bereit? (Dieter: Tut mir leid, nicht bereit!)

Ah, das hab ich fast gedacht, aber ich weiß, woran das liegt, glaube ich.)

2.
Sind die Köpfe schon geölt? Na, drehen wir einfach hin und her!
Und die Schultern, schön entspannt? Kreisen wäre gut

Und die Arme, sind sie richtig wach?
Wir sollten sie richtig ausstrecken, in beiden Richtungen!
Sind die Hände locker? Vielleicht eine Runde ausschütteln!
Schüttel, schüttel.. Genau!

REFRAIN

Jetzt kann die Show beginnen! Jetzt ist es schon soweit!
Jetzt kann die Show beginnen!
Die Hände sind bereit. Die Arme sind bereit.
Die Schultern sind bereit. Die Köpfe sind bereit.
Die Münder sind bereit. Die Nasen sind bereit.
Die Augen sind bereit. Die Ohren sind bereit.
Ihr seid bereit. Wir sind bereit.
Weit und breit ist alles bereit!

(Dieter: Nee, nee, nee!

Robert: Wie: Nee, nee, nee? Ach so, verstehe, was du meinst.
Hm, Moment, Leute, wir sind noch nicht richtig breit.)

3.
Sind die Bäuche fit? Ein bisschen Kneten am besten.
Und die Popos, sind sie beweglich? Wackeln ...genau!

Und die Knie, schön gelenkig? Einfach heben, Leute!
Bisschen
Und die Füße, sind sie auch bereit? ...stampfen wir eine Runde!
Stampf, stampf, stampf, stampf! Genau!

1. PRETS !

(Robert : Alors, vous êtes prêts ? Le spectacle peut commencer ? (OUI !)

A vrai dire, je ne sais pas. Le mieux, c'est que je vous montre comment on se prépare pour un spectacle.)

1.
Les oreilles sont-elles déjà pointées ? Alors nous devrions tirer dessus !

Les yeux sont-ils déjà réveillés ? Alors nous pouvons les ouvrir.

Et les nez sont-ils dégagés ? Reniflons un peu ! Oui !

Et les bouches, qu'en est-il ? Pouvez-vous faire ceci :

Voilà, c'est ça !

REFRAIN :

Maintenant le spectacle peut commencer ! On y est !
Maintenant le spectacle peut commencer !
Les bouches sont prêtes. Les nez sont prêts.
Les yeux sont prêts. Les oreilles sont prêts.
Vous êtes prêts. Nous sommes prêts.
Loin à la ronde, tout est prêt !

(Robert : Qu'en penses-tu Dieter, sont-ils prêts ? (Dieter : Désolé, pas prêts !)

Ah, ça j'avais presque imaginé mais je sais à quoi c'est dû, je crois.)

2.
Les têtes sont-elles déjà huilées ? Alors, tournons-les à droite à gauche !

Et les épaules, bien détendues ? Ce serait bien de les faire tourner.

Et les bras, sont-ils bien dynamiques ?

Nous devrions les étirer dans les deux directions !

Les mains sont elles relâchées ? Secouons-les un peu !

Secoue, secoue... Voilà !

REFRAIN :

Maintenant le spectacle peut commencer ! On y est !
Maintenant le spectacle peut commencer !
Les mains sont prêtes. Les bras sont prêts.
Les épaules sont prêtes. Les têtes sont prêtes.
Les bouches sont prêtes. Les nez sont prêts.
Les yeux sont prêts. Les oreilles sont prêts.
Vous êtes prêts. Nous sommes prêts.
Loin à la ronde, tout est prêt !

(Dieter : Non, non, non !

Robert : Comment, non, non, non ? Ah bon, je comprends ce que tu veux dire. Un moment, mes amis, nous ne sommes pas encore vraiment prêts.)

3.
Les ventres sont-ils fermes ? Le mieux, c'est de les pétrir un peu.

Et les derrières, sont ils mobiles ? Balançons, voilà !

Et les genoux, bien articulés ? Il faut juste les soulever, les amis!

Un peu.

Et les pieds, sont ils prêts également ?... tapons un peu du pied !

Tape, tape, tape, tape ! Voilà, c'est bien !

REFRAIN:

Jetzt kann die Show beginnen! Jetzt ist es schon soweit!

Jetzt kann die Show beginnen!

Die Füße sind bereit. Die Knie sind bereit.

Die Popos sind bereit. Die Bäuche sind bereit.

Die Hände sind bereit. Die Arme sind bereit.

Die Schultern sind bereit. Die Köpfe sind bereit.

Die Münder sind bereit. Die Nasen sind bereit.

Die Augen sind bereit. Die Ohren sind bereit.

Ihr seid bereit. Wir sind bereit.

Weit und breit ist alles bereit!

REFRAIN :

Maintenant le spectacle peut commencer ! On y est !

Maintenant le spectacle peut commencer !

Les pieds sont prêts. Les genoux sont prêts.

Les derrières sont prêts. Les ventres sont prêts.

Les mains sont prêtes. Les bras sont prêts.

Les épaules sont prêtes. Les têtes sont prêtes.

Les bouches sont prêtes. Les nez sont prêts.

Les yeux sont prêts. Les oreilles sont prêtes.

Vous êtes prêts. Nous sommes prêts.

Loin à la ronde, tout est prêt !

2. NAMEN VERRATEN

Robert: Namen verraten!...
Und wer kommt wohl als erste(r) dran?

1.
Jeder von uns hat ´nen eigenen Namen.
Kannst du uns deinen mal heute verraten?

Erstes Kind ruft seinen Namen: Lisa!
Gruppe wiederholt Namen: Lisa!

Das klingt wunderbar!
Und jetzt fangen wir wieder von vorne an.
Und wer kommt wohl als Nächste(r) dran?

2.
Jeder von uns hat ´nen eigenen Namen.
Kannst du uns deinen mal heute verraten?

Zweites Kind ruft seinen Namen: Nicki!
Gruppe wiederholt Namen: Nicki!

Das klingt wunderbar!
Und jetzt fangen wir wieder von vorne an.
Und wer kommt wohl als Nächste(r) dran? usw.

3.
Jeder von uns hat ´nen eigenen Namen.
Kannst du uns deinen mal heute verraten?

Drittes Kind ruft seinen Namen: Mira! usw.
.....

(Nach Pfeiffen:
Hast du heute schon deinen Namen verraten...?
Kinder :„Antonia!“ , „Johanna!“ , „Ich heiße auch
Johanna!“ , „Gurke!“ , „Zitrone!“
Robert: „Zitrone? Und wie heiße ich, bitte?“
„Ketschup!“
Robert „Ketschup? Ich heiße Robert!“
Kinder : Nein! Doch!)

2. Nom révélé !

Robert : Nom révélé !..
Et qui va venir en premier ?

1.
Chacun d’entre nous à un nom qui lui est propre.
Peux-tu nous révéler le tien aujourd’hui ?

Le premier enfant crie son nom : Lisa !
Le groupe répète le nom : Lisa !

Quelles belles sonorités !
Et maintenant on recommence.
Et qui va être le suivant?

2.
Chacun d’entre nous à un nom qui lui est propre.
Peux-tu nous révéler le tien aujourd’hui ?

Le premier enfant crie son nom : Nicki !
Le groupe répète le nom : Nicki !

Quelles belles sonorités !
Et maintenant on recommence.
Et qui va être le suivant? etc.

3.
Chacun d’entre nous à un nom qui lui est propre.
Peux-tu nous révéler le tien aujourd’hui ?

Le premier enfant crie son nom : Mira ! etc.
.....

(Après un coup de sifflet :
As-tu déjà révélé ton nom aujourd’hui... ?
Les enfants : « Antonia ! », « Johanna ! », « Je
m’appelle aussi Johanna ! », « Cornichon ! »,
« Citron ! »
Robert : « Citron ? Et quel est mon nom je te prie ?
« Ketchup ! »
Robert : « Ketchup ? je m’appelle Robert !
Les enfants : « Pas possible ! »

3. ANDERS ALS DU	<u>Sons et mouvements</u>	3. Différent de toi
1. Ich bin anders als du bist anders als er ist anders als sie. Sie ist anders als er ist anders als du bist anders als ich.	<i>Klatsch</i> <i>Stampf</i>	1. Je suis différent de toi qui es différent de lui qui est différent d'elle. Elle est différente de lui qui est différent de toi qui es différent de moi.
REFRAIN: Wir, wir, wir sind anders als ihr, ihr, ihr seid anders als wir. Das macht das Leben eben bunt! Na und? Das macht das Leben eben bunt!	<i>auf sich selber zeigen</i> <i>auf andere zeigen</i> <i>Schnipp, schnipp</i> <i>patsch, patsch</i> <i>Hand in Spiral nach oben</i> <i>drehen</i>	REFRAIN : Nous, nous sommes différents de vous qui êtes différents de nous. Ca rend la vie multicolore ! Et alors ? Ca rend la vie multicolore !
2. Braun ist anders als Weiß ist anders als Schwarz ist anders als gelb. Gelb ist anders als Schwarz ist anders als Weiß ist anders als braun.		2. Brun est différent de blanc qui est différent de noir qui est différent de jaune. Jaune est différent de noir qui est différent de blanc qui est différent de brun.
REFRAIN La-la-la-la-la...		REFRAIN La-la-la-la-la...
3. Dick ist anders als dünn ist anders als groß ist anders als klein. Klein ist anders als groß ist anders als dünn ist anders als dick.		3. Gros est différent de Mince qui est différent de Grand qui est différent de petit. Petit est différent de grand qui est différent de mince qui est différent de gros.
REFRAIN		REFRAIN
SCHLUSS ...eben bunt!		FIN ... multicolore !
Ihr seid bereit. Wir sind bereit. Weit und breit ist alles bereit!	<i>Mit Händen zu sich, zu</i> <i>anderen zeigen.</i> <i>Hände vor, zur Seite, nach</i> <i>oben ausgestreckt</i>	Vous êtes prêts. Nous sommes prêts. Loin à la ronde, tout est prêt !

4. PITSCHNASS

1.
Am Montag letzter Woche, da ging ich schön spazier'n.
Die Sonne schien, drum brauchte ich ja keinen Regenschirm.
Ich sonnte mich unter dem blauen Himmel, aber dann
kam eine dicke Wolke und - es fing zu gießen an!

REFRAIN:

(Pllhhhh!!) Ich war pitsch-(patsch!) nass (pfflhh!),
überall, von Kopf bis Fuß.
Pitsch-(patsch!) nass (pfflhh!)
Doch es machte Spaß!

2.
Am Dienstag, als ich rausging, war es zwar ein trock'ner
Tag,
Bis auf 'ne riesige Pfütze, die noch auf der Straße lag.
Ich hatte jetzt 'nen Regenschirm, doch was hat das genutzt?
Ein Lkw kam angebraust - und hat mich vollgespritzt!

REFRAIN

3.
Am Mittwoch ging ich angeln, nicht weit von hier am Fluss.
Ich sitz oft da im Ruderboot, das ist ja ein Genuss!
Nun angeln kann ich ziemlich gut, doch rudern leider nicht.
Und siehe da, das Boot ist mir - auf einmal umgekippt!

REFRAIN

Pitsch-(patsch!) nass (pfflhh!) 3mal

Jetzt sag ich euch was:

4.
Am Donnerstag, da sah ich, wie ein Fensterputzer stand
ganz oben auf der Leiter mit 'nem Eimer in der Hand.
„Ein furchtbar warmer Tag!“, rief ich dem Fensterputzer zu.
Der Witzbold kippt den Eimer um - und sagt mir: „Ja, und
nu?!“

REFRAIN

5.
Am Freitag früh besuchte ich unsere Feuerwehr.
Sie übten mit dem Wasserschlauch, das interessiert mich
sehr.
Wahrscheinlich ging ich zu nah dran, ich war so neugierig.
Auf einmal hat ein Wasserstrahl - mich voll und ganz
erwischt!

REFRAIN

SCHLUSS

Am Wochenende blieb ich zwei Tage lang zu Haus.
Ich lag nur vor der Heizung - und trocknete mich aus!

4. Trempé jusqu'aux os

1.
Lundi de la semaine dernière, je m'en allai promener.
Le soleil brillait, du coup je n'avais pas besoin de parapluie.
Je prenais le soleil sous le ciel bleu, mais là arriva un gros
nuage et il commença à pleuvoir!

REFRAIN:

(Pllhhhh!!) J'étais dé-(patsch!) trempé (pfflhh!),
de partout, de la tête aux pieds.
Dé-(patsch!) trempé (pfflhh!)
Mais c'était amusant!

2.
Quand je sortis le mardi, c'était un jour sec
malgré une flaque énorme qui se trouvait encore sur la route.
J'avais maintenant un parapluie mais à quoi bon?
Un camion arriva à pleine vitesse et me gicla de la tête aux
pieds.

REFRAIN

3.
Le mercredi, j'allai pêcher pas loin d'ici au bord du fleuve.
J'y suis souvent dans une barque, c'est un vrai plaisir!
Eh bien, je suis assez doué pour pêcher mais
malheureusement pas pour ramer.
Et tout à coup, le bateau s'est renversé!

REFRAIN

Je vais vous dire quelque chose:

4.
Le jeudi, je vis un laveur de vitres qui se trouvait tout en haut
d'une échelle, un seau à la main.
"Quelle chaleur!" criai-je en direction du laveur de vitres.
Le farceur renverse le seau - et me dit: "Oui, et alors?!"

REFRAIN

5.
Le vendredi matin, je rendis visite à nos pompiers.
Ils s'exerçaient avec le tuyau d'eau, ça m'intéresse beaucoup.
Probablement que je m'approchai trop, j'étais si curieux.
Tout à coup, un jet d'eau me percuta de plein fouet!

REFRAIN

CONCLUSION

Le week-end, je restai deux jours à la maison.
Je demeurai couché devant le chauffage - et me séchai!

5. EIN FINGER, EIN DAUMEN

1.
Ein Finger, ein Daumen – beweg´ dich!
Ein Finger, ein Daumen – beweg´ dich!
Ein Finger, ein Daumen – beweg´ dich!
Der Tag geht schneller vorbei!

2.
Ein Finger, ein Daumen, ein Arm – beweg´ dich!
Ein Finger, ein Daumen, ein Arm – beweg´ dich!
Ein Finger, ein Daumen, ein Arm – beweg´ dich!
Der Tag geht schneller vorbei!

Jetzt wird´s ein bisschen schwieriger, weil das Bein dazu kommt:

3.
Ein Finger, ein Daumen, ein Arm, ein Bein – beweg´ dich!
Ein Finger, ein Daumen, ein Arm, ein Bein – beweg´ dich!
Ein Finger, ein Daumen, ein Arm, ein Bein – beweg´ dich!
Der Tag geht schneller vorbei!

So, jetzt kommt noch was hinzu und es wird ein bisschen schneller!

4.
Ein Finger, ein Daumen, ein Arm, ein Bein, und schüttel den Kopf - beweg dich! (x 3)
Ein Finger, ein Daumen, ein Arm, ein Bein, und schüttel den Kopf - beweg dich!
Ein Finger, ein Daumen, ein Arm, ein Bein, und schüttel den Kopf - beweg dich!
Der Tag geht schneller vorbei!

5.
Ein Finger, ein Daumen, ein Arm, ein Bein, und schüttel den Kopf, steh auf, setz dich – beweg dich!
Ein Finger, ein Daumen, ein Arm, ein Bein, und schüttel den Kopf, steh auf, setz dich – beweg dich!
Ein Finger, ein Daumen, ein Arm, ein Bein, und schüttel den Kopf, steh auf, setz dich – beweg dich!
Der Tag geht schneller vorbei!

5. Un doigt, un pouce

1.
Un doigt, un pouce – bouge-toi!
Un doigt, un pouce – bouge-toi!
Un doigt, un pouce – bouge-toi!
Le jour passe plus vite!

2.
Un doigt, un pouce, un bras – bouge-toi!
Un doigt, un pouce, un bras – bouge-toi!
Un doigt, un pouce, un bras – bouge-toi!
Le jour passe plus vite!

Maintenant, ça va devenir un peu plus difficile parce que s'y ajoute la jambe:

3.
Un doigt, un pouce, un bras, une jambe – bouge-toi!
Un doigt, un pouce, un bras, une jambe – bouge-toi!
Un doigt, un pouce, un bras, une jambe – bouge-toi!
Le jour passe plus vite!

Bon, maintenant il y a encore quelque chose qui s'ajoute et ça va un peu s'accélérer!

4.
Un doigt, un pouce, un bras, une jambe et secoue la tête – bouge-toi! (x3)
Un doigt, un pouce, un bras, une jambe et secoue la tête – bouge-toi!
Un doigt, un pouce, un bras, une jambe et secoue la tête – bouge-toi!
Le jour passe plus vite!

5.
Un doigt, un pouce, un bras, une jambe et secoue la tête, lève-toi, assieds-toi – bouge-toi! (x3)
Un doigt, un pouce, un bras, une jambe et secoue la tête, lève-toi, assieds-toi – bouge-toi!
Un doigt, un pouce, un bras, une jambe et secoue la tête, lève-toi, assieds-toi – bouge-toi!
Le jour passe plus vite!

6. NUR EINS

1.
Nur eins will ich sagen, gleich zu Beginn:
Ich hab nur eine **Nase**, ich hab nur ein **Kinn**,
nur einen **Rücken** und auch nur einen **Po**.
Aber wem erzähl ich das? Das weißt du sowieso!

2.
Noch eins will ich sagen, doch das weißt du auch:
Du hast nur einen **Hals** und du hast nur einen **Bauch**.
Nur die eine **Zunge**, nur den einen **Mund**.
Hättest du ein paar davon, wär das nicht sehr
gesund!

REFRAIN:

„Eins, nur eins!“, sagt mein Onkel Heinz.
„Ja es gibt halt Dinge, davon hast du nur eins!“
„Eins, nur eins!“, sagt mein Onkel Heinz.
„Ja es gibt halt Dinge, davon hast du nur eins!“

3.
Noch eins will ich sagen, ich mach jetzt keinen
Scherz:
Fühl mal bitte nach: du hast nur ein **Herz**!
Mehr als eins wär komisch. Wie sagt mein Onkel
Heinz?
„Ein Einhorn hat nur ein Horn, denn ein Einhorn
braucht nur eins!“

REFRAIN

MITTELTEIL:

„Streck das Däumchen raus!“, sagt Heinz.
„Doch nicht alle beide - nur eins!“
„Streck das Däumchen raus!“, sagt Heinz.
„Ist ja spitzenmäßig, steht wie eine Eins!“

4.
Von dir gibt's nur einen, von mir gibt es nur mich.
Ich hab nur einen **Körper**. Das gleiche gilt für
dich!
Einmal wollt ich tauschen, ich wollt ein neues
Gesicht.
Da sagt mein Onkel Heinz zu mir: „Das geht ja
leider nicht!“

REFRAIN

SCHLUSS:

Nur eins. Nur eins. Nur eins. Nur eins!

6. Seulement un

1.
Je veux juste dire une chose, tout de suite au début:
Je n'ai qu'un nez, je n'ai qu'un menton,
qu'un dos et aussi qu'un derrière.
Mais à qui est-ce que je raconte tout ça? Tu le sais
déjà!

2.
Je veux dire encore une chose, mais tu le sais aussi:
tu n'as qu'un cou et tu n'as qu'un ventre.
Une seule langue, une seule bouche.
Si tu en avais plusieurs, ça ne serait pas très sain!

REFRAIN:

"Un, seulement un! ", dit mon oncle Heinz.
"Eh bien, il y a des choses dont on n'a qu'un seul
exemplaire!"
"Un, seulement un! ", dit mon oncle Heinz.
"Eh bien, il y a des choses dont on n'a qu'un seul
exemplaire!"

3.
Je veux encore dire une chose, maintenant je ne
blague pas:
Vérifie: tu n'as qu'un cœur!
Plus d'un, ça serait bizarre. Comment dit mon
oncle Heinz?
"Une licorne n'a qu'une corne, car une licorne n'en
a besoin que d'une!"

REFRAIN

PARTIE CENTRALE:

"Lève le pouce!" dit Heinz.
"Mais non, pas les deux – un seul!"
"Lève le pouce!" dit Heinz.
"C'est parfait, droit comme un ①!"

4.
De toi, il n'y a qu'un seul exemplaire, de moi, il n'y
a que moi.
Je n'ai qu'un corps. C'est pareil pour toi!
Une fois, j'ai voulu changer, je voulais un nouveau
visage.
Là mon oncle Heinz dit: "Malheureusement, ce
n'est pas possible!"

REFRAIN

CONCLUSION

Un seul. Un seul. Un seul. Un seul!

7. BIS ICH SAGE: STOP!

1.
Stampf, stampfe deine Füße!
Stampf, stampfe deine Füße!
Stampf, stampfe deine Füße!
Bis ich sage: STOP!

2.
Summ, summ wie eine Biene!
Summ, summ wie eine Biene!
Summ, summ wie eine Biene!
Bis ich sage: STOP!

3.
Schnarch, schnarch mal eine Runde!
Schnarch, schnarch mal eine Runde!
Schnarch, schnarch mal eine Runde!
Bis ich sage: STOP!

4.
Kau, kaue wie ein Cowboy!
Kau, kaue wie ein Cowboy!
Kau, kaue wie ein Cowboy!
Bis ich sage: STOP!

5.
Schütt- schüttel viele Hände!
Schütt- schüttel viele Hände!
Schütt- schüttel viele Hände!
Bis ich sage: STOP!

*Moment, Dieter, was kommt jetzt?
Ach so, zu Zweit tanzen, Leute...seid ihr
fertig?*

6.
Tanz, tanze einen Tango!
Tanz, tanze einen Tango!
Tanz, tanze einen Tango!
Bis ich sage: STOP!

(zwischen durch „Olé!“)

7. Jusqu'à ce que je dise: STOP!

1.
Tape, tape avec tes pieds!
Tape, tape avec tes pieds!
Tape, tape avec tes pieds!
Jusqu'à ce que je dise: STOP!

2.
Fais bzzz comme une abeille!
Fais bzzz comme une abeille!
Fais bzzz comme une abeille!
Jusqu'à ce que je dise: STOP!

3.
Ronfle, ronfle voir un petit coup!
Ronfle, ronfle voir un petit coup!
Ronfle, ronfle voir un petit coup!
Jusqu'à ce que je dise: STOP!

4.
Mâche, mâche comme un cow-boy!
Mâche, mâche comme un cow-boy!
Mâche, mâche comme un cow-boy!
Jusqu'à ce que je dise: STOP!

5.
Sec- secoue beaucoup de mains!
Sec- secoue beaucoup de mains!
Sec- secoue beaucoup de mains!
Jusqu'à ce que je dise: STOP!

*Un moment, Dieter, qu'est-ce qui vient
maintenant? Ah oui, danser à deux, ... êtes-vous
prêts?*

6.
Danse, danse un tango!
Danse, danse un tango!
Danse, danse un tango!
Jusqu'à ce que je dise: STOP!

8. HEUTE TANZEN ALLE KINDER SAMBA

INTRO

Gestern war's wie immer in der Hauptstadt,
die Berliner Kinder waren auch ganz normal.
Heute sieht es aus wie eine Hoppsstadt!
Denn die Kinder tanzen Samba überall.

REFRAIN

Heute tanzen alle Kinder Samba!
Die Kinderwelt bewegt sich auf und ab!
Vor, zurück mit etwas Rambazamba!
Und die Kinderfüße machen gar nicht schlapp!

BRIDGE

Schuld an allem ist wohl die Chiquinha,
die schwingend durch die Innenstadt spaziert.
Sie hat den Samba-Rhythmus in den Ohren
und sie tanzt dazu ganz fröhlich ungeniert.

1.

Chiquinha kommt ursprünglich aus Brasilien
und in Brasilien ist der Samba heiß geliebt.
Ihren Lieblingstanz vermisst das Mädchen
furchtbar
und versteht's nicht, dass es Samba hier nicht gibt.
(Doch)

REFRAIN

BRIDGE

Offensichtlich hat nun die Chiquinha
die anderen Kinder richtig angesteckt.
Sie sind ihr einfach hinterher getänzelt
Und hab'n für sich den Samba heut entdeckt.

2.

Jetzt gibt's tausende tanzende Kinder
und blockierte Straßen überall zu seh'n.
Die Polizei ist völlig überfordert,
kein Kind will heute in die Schule gehn.

INSTRUMENTAL

3.

Vor dem Roten Rathaus gibt's doch Ärger.
Die Erwachsenen protestieren mit Geschrei.
Allein der Bürgermeister ist begeistert
und er gibt den Tag zum Sambatanzen frei!

REFRAIN (2x)

SCHLUSS: Heute tanzen alle Kinder Samba (3mal)

8. Aujourd'hui tous les enfants dansent la samba

INTRO

Hier, c'était comme toujours dans la capitale,
les enfants de Berlin étaient aussi tout à fait
normaux.

Aujourd'hui, on dirait une ville sautillante!
Car les enfants dansent la samba partout.

REFRAIN

Aujourd'hui tous les enfants dansent la samba!
Le monde des enfants bouge en haut en bas!
En avant, en arrière avec un peu de "rambazamba"!
Et les pieds d'enfants ne se fatiguent pas du tout!

BRIDGE

C'est sans doute la faute à Chiquinha
qui se promène en dansant au centre-ville.
Elle a le rythme de la samba dans les oreilles
et elle la danse avec un joyeux sans gêne.

1.

Chiquinha est d'origine brésilienne
et au Brésil, on adore la samba.
La jeune fille regrette beaucoup sa danse préférée
et elle ne comprend pas qu'ici, la samba n'existe
pas.
(Si)

REFRAIN

BRIDGE

Apparemment pour les autres enfants, c'est
contagieux.
Ils ont simplement suivi en dansant
et ont découvert aujourd'hui la samba.

2.

Maintenant, on peut voir des milliers d'enfants
dansants et des rues bloquées partout.
La police est complètement débordée,
aucun enfant ne veut aller à l'école aujourd'hui.

INSTRUMENTAL

3.

Devant l'hôtel de ville rouge, il y a quand même
des ennuis.

Les adultes protestent par des cris.

Seul le maire est enthousiaste

et donne congé toute la journée pour danser la
samba!

REFRAIN 2x

CONCLUSION:

Aujourd'hui tous les enfants dansent la samba (3x)

9. DER KLEINE BUMMELZUG 1. Der kleine Bummelzug aus Oberoggelsdorf fuhr Richtung Rummelsberg, seit einer Ewigkeit. 2. Die Fahrt war immer gleich: Erstmal durch Pickelstadt, dann Richtung Baggersheim durch einen Tunnel durch. 3. Es war ein Donnerstag. Kurz vor dem Tunnel ja stand auf seiner Strecke da etwas ganz Schreckliches: 4. Ein Intercity-Zug mit erster Klasse drin und Speisewagen dran, und der sagte schnodderig: 5. „Schieb ab, du Bummelzug! Ich hab es eilig hier! Ich muss nach Wuppertal“ Der Bummelzug zitterte, 6. seine Räder schlackerten, doch rief er tapfer dann: „Hier geht’s nach Oggelsdorf und nicht nach Woppertal.“ 7. „Es heißt doch Wuppertal!“, sprach der Intercity-Zug. Dann sagte der Bummelzug: „Ach, ich dachte Woppertal.“	(bummel, bummel) (oggel, oggel) (rummel, rummel) (ewig, ewig) (immer, immer) (pickel, pickel) (bagger, bagger) (tunnel, tunnel) (donner, donner) (tunnel tunnel) (strecke, strecke) (schrecklich, schrecklich) (city, city) (klasse, klasse) (wagen, wagen) (schnodder, schnodder) (bummel, bummel) (eilig, eilig) (wupper, wupper) (zitter, zitter) (schlacke, schlacke) (tapfer, tapfer) (oggel, oggel) (wopper, wopper) (wupper, wupper) (city, city) (bummel, bummel) (wopper, wopper)	9. Le petit train 1. Le petit train d'Oberoggelsdorf allait en direction de Rummelsberg depuis une éternité. 2. Le trajet était toujours pareil: D'abord on passait par Pickelstadt, puis direction Baggersheim à travers un tunnel. 3. C'était un jeudi. Peu avant le tunnel, quelque chose d'affreux se trouvait sur le parcours: 4. Un train inter-city comprenant la 1^{ère} classe et un wagon restaurant dit d'un ton insolent: 5. "Tire-toi, petit train! Je suis pressé! Je dois aller à Wuppertal." Le petit train trembla, 6. ses roues flageolèrent, mais il cria courageusement: "Ici, on se rend à Oggelsdorf et pas à Woppertal." 7. "On dit Wuppertal!", dit le train inter-city. Alors le petit train dit: "Ah, je croyais Woppertal."
--	---	--

10. Sport an jedem Ort

REFRAIN:

Sport! Sport!
Sport kannst du machen an jedem Ort,
Kannst du machen zu jeder Zeit.
Es gibt immer eine Möglichkeit,
ihn zu machen, ihn zu treiben,
Ganz bescheiden.

1.
Du musst gar nicht tonnenschwere Gewichte
hieven,
Oder riesige Muskeln wie ein Boxer kriegen.
Doch Bewegung hält deinen Körper fit. („Fit, fit“)
Ich sage also: Mach ganz einfach mit!
Mach Sport! Mach Sport!

REFRAIN

2.
Du musst keine Super-Spitzenleistung bringen,
'n' Hammer werfen oder über deinen Schatten
springen.
Wenn du aber nur 'rumsitzt wirst du schwach und
blass,
Und außerdem macht Sport 'nen Riesenspaß!

MITTELTEIL:

Schwing dich aufs Fahrrad!
Lauf mal durch die Landschaft!
Schwimm mal eine Runde!
Auf die Plätze, fertig und los!
Mach Sport!

INSTRUMENTAL

REFRAIN

3.
Du musst nicht unbedingt übermorgen zur
Olympiade, („-iade!“)
aber gar nichts tun wäre wiederum furchtbar
schade.
Du hast 'n' Körper, mach davon Gebrauch! (Du
auch!)
Kriegst du sonst doch einen dicken Bauch.
Also

SCHLUSS:

Mach Sport! Mach Sport! Mach Sport!
Mach Sport! Sport! Mach Sport!

10. Du sport partout

REFRAIN:

Du sport! Du sport!
Tu peux faire du sport partout,
tu peux en faire à tout moment.
Il y a toujours la possibilité
d'en faire, de le pratiquer,
en toute modestie.

1.
Tu n'as pas besoin de soulever des poids qui pèsent
des tonnes, ou d'obtenir des muscles énormes
comme un boxeur.
Mais le mouvement garde ton corps en forme.
Alors je dis: Participe tout simplement!
Fais du sport! Fais du sport!

REFRAIN

2.
Tu n'as pas besoin de faire des performances
extraordinaires, lancer un marteau ou sauter par-
dessus ton ombre.
Mais si tu restes juste assis, tu deviendras faible et
pâle,
Et en plus le sport, ça fait super plaisir!

PARTIE CENTRALE

Enfourche ton vélo!
Cours voir à travers le paysage!
Nage voir une longueur!
A vos marques, prêts, partez!
Fais du sport!

INSTRUMENTAL

REFRAIN

3.
Tu n'as pas absolument besoin d'aller aux Jeux
Olympiques après-demain,
mais ne rien faire du tout serait dommage.
Tu as un corps, utilise le! (Toi aussi!)
Sinon, tu auras un gros ventre.
Alors

CONCLUSION

Fais du sport! Fais du sport! Fais du sport!
Fais du sport! du sport! Fais du sport!

11. WIR VIER

REFRAIN:

Wir vier sind ein Quartett.

Wenn einer von uns fehlt, sind wir nicht komplett.

Wir vier sind ein Quartett.

Wenn einer von uns fehlt, sind wir nicht komplett.

1.

Frühling, Sommer, Herbst und Winter führen uns durchs ganze Jahr.

Pik und Kreuz und Herz und Karo stellen uns're Karten dar.

Für sie und alle anderen Viererbanden die es gibt, kommt extra im Viervierteltakt ein kleines Viererlied:

REFRAIN

2.

Erde, Wasser, Luft und Feuer, ja, sie kommen auch zu viert.

Norden, Süden, Westen, Osten: Hey, die sind gut orientiert!

Jetzt stell ich euch vier Fragen, ja vier Fragen hab ich hier.

Und wer nicht richtig antwortet, der kriegt von mir 'ne Vier!

MITTELTEIL:

Also aufgepasst!

Wie viele Beine hat mein Tisch? (*Antwort: VIER!*) Vier.

Wie viele Pfoten hat ein Hund? (*Antwort: VIER!*) Vier.

Wie viele Saiten hat 'ne Geige? (*Antwort: VIER!*) Vier.

Wie viele Zähne hat mein Opa? (*Antwort: ? Haha!*)

SCHLUSSREFRAIN:

Live: Jetzt mach ich einen Test: Ich stelle euch vier Fragen. Ihr müsst antworten

Laut

schnell

korrekt

Wir vier sind ein Quartett.

Wenn einer von uns fehlt, sind wir nicht komplett, sind wir nicht komplett.

Und sind wir doch komplett, dann sind wir ein Quartett, wir vier.

11. A nous quatre

REFRAIN:

A nous quatre, nous formons un quartette.

Quand l'un d'entre nous n'est pas là, nous ne sommes pas au complet.

A nous quatre, nous formons un quartette.

Quand l'un d'entre nous n'est pas là, nous ne sommes pas au complet.

1.

Le printemps, l'été, l'automne, l'hiver nous conduisent à travers l'année.

Le pique, le trèfle, le cœur et le carreau sont nos cartes.

Pour eux et toutes les bandes à quatre qui existent, il y aura spécialement un petit quatrain à quatre temps.

REFRAIN.

2.

La terre, l'eau, l'air et le feu, oui, on les trouve aussi par quatre.

Le nord, le sud, l'ouest, l'est: hé, ils sont bien orientés.

Maintenant, je vous pose quatre questions, oui, j'ai quatre questions ici.

Et à celui qui ne répond pas juste, je lui donne la note quatre!

PARTIE CENTRALE:

Alors attention!

Combien ma table a-t-elle de pieds? (Réponse: quatre!) Quatre.

Combien mon chien a-t-il de pattes? (Réponse: quatre!) Quatre.

Combien un violon a-t-il de cordes? (Réponse: quatre!) Quatre.

Combien mon grand-père a-t-il de dents? (Réponse: "? " Haha!)

REFRAIN FINAL

Live: Maintenant, je vais faire un test: je vais vous poser quatre questions. Vous devez répondre

- d'une voix forte

- rapidement

- correctement

Nous quatre formons un quartette.

Quand l'un d'entre nous n'est pas là, nous ne sommes pas au complet, pas au complet.

Et si nous sommes au complet, alors nous formons un quartette, à nous quatre.

12. WENN DU SINGST

1.
Wenn du singst, singen Andere mit.
Wenn du singst, singen Andere mit.
Fang zu singen an, steckst du Andere an.
Wenn du singst, singen Andere mit.
2.
Wenn du schnipst, schnipsen Andere mit.
Wenn du schnipst, schnipsen Andere mit.
Fang zu schnipsen an, steckst du Andere an.
Wenn du schnipst, schnipsen Andere mit.

3.
Wenn du patschst, patschen Andere mit...

Aber leider, wenn du weinst, steckst du auch Andere an:

4.
Wenn du weinst, weinen Andere mit...

Aber Gott sei Dank, wenn du lachst, steckst du auch andere an:

5.
Wenn du lachst, lachen Andere mit...

6.
Wenn du klatschst, klatschen Andere mit...

7.
Wenn du tanzt, tanzen Andere mit...

Also tanzen wir noch eine Runde....

8.
Wenn du flüsterst, flüstern Andere mit...

Ich muss euch auch noch was zuflüstern:
Es richtig schön mit euch heute. Ganz toll habt ihr mitgemacht bei „ICH UND DU SCHUBIDU“!
Und jetzt:

SCHLUSSSTROPHE:

Wenn du winkst, winken Andere mit...
Wenn du winkst, winken Andere mit
Fang zu winken an, steckst du Andere an.
Wenn du winkst, winken Andere mit.
Wenn du winkst, winken Andere mit.
Wenn du winkst,... winken Andere mit!

12. Quand tu chantes

1.
Quand tu chantes, d'autres chantent aussi.
Quand tu chantes, d'autres chantent aussi.
Quand tu commences à chanter, ça se transmet aux autres.
Quand tu chantes, d'autres chantent aussi.
2.
Quand tu claques des doigts, d'autres aussi.
Quand tu claques des doigts, d'autres aussi.
Quand tu commences à claquer des doigts, ça se transmet aux autres.
Quand tu claques des doigts, d'autres aussi.

3. Quand tu patauges dans les flaques, d'autres aussi...

Mais malheureusement, quand tu pleures, ça se transmet aussi aux autres:

4.
Quand tu pleures, d'autres aussi...

Mais Dieu merci, quand tu ris, ça se transmet aussi aux autres:

5.
Quand tu ris, les autres aussi...

6.
Quand tu tapes des mains, d'autres aussi...

7.
Quand tu dances, d'autres aussi...

Alors dansons encore un peu...

8.
Quand tu chuchotes, d'autres aussi...

Je dois encore vous dire quelque chose en chuchotant:
C'est vraiment sympa avec vous aujourd'hui. Vous avez très bien participé. Et maintenant:

STROPHE FINALE:

Quand tu fais "au revoir", les autres aussi...
Quand tu fais "au revoir", les autres aussi...
Quand tu commences à faire "au revoir", ça se transmet aux autres.
Quand tu fais "au revoir", les autres aussi...
Quand tu fais "au revoir", les autres aussi...
Quand tu fais "au revoir", ... les autres aussi...